

Реконструкция концепта РОДИНА в политическом дискурсе Испании

Кучерявых Владимир Сергеевич

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет
иностраных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: vladimir_ffl@mail.ru

В эпоху глобализации особенно актуальным становится вопрос самоидентификации народов, наблюдаются две противоположные тенденции - унификация ("глобальная деревня") и поддержание самобытности наций. Язык как "зеркало культуры" отражает национальную картину мира и процессы, связанные с текущими изменениями. Возникает потребность анализа базовых концептов для реконструкции национальной картины мира различных народов. Она соотносится с понятием национальной концептосферы, которая представляет собой совокупность концептов, образующих систему. Одним из ключевых концептов является "Родина". Его особенность состоит в том, что он универсален, поскольку присущ каждому народу, а также этноспецифичен в силу своей культурной маркированности. Функционирование концепта "Родина" анализируется на материале политического дискурса в Испании за последние три года (2012-2015 гг.). Именно сфера политики отражает актуальное состояние языка, в ней всегда преследуются прагматические цели для оказания воздействия на реципиента сообщения, поэтому выбор того или иного вербализатора происходит очень точно в зависимости от семантического наполнения лексем, что делает материал репрезентативным. Ядро концепта составляют лексемы "patria", "tierra", "país", "casa", "cuna", "pueblo", каждое слово обладает особым оттенком значения: *patria* (родина) - это родная территория для человека, данное существительное имеет широкую сферу функционирования, однако стоит отметить его особую политизированную коннотацию, которая закрепилась за ним после времен франкизма. Единица *país* (страна) - нейтральный термин, имеющий наиболее широкую сферу функционирования в языке, используется в различных видах дискурса, включая обиходный и политический. Существительное *tierra* (земля) включает в себя географическую коннотацию, поэтому часто используется для обозначения «малой родины». Стоит отметить, что данное существительное чаще других используется для обозначения места происхождения человека, при этом перед ним ставится притяжательное прилагательное - *mi tierra*. Единицы *pueblo* (народ) и *nación* (нация) являются, в большей степени, политизированными терминами. Основная сфера функционирования единицы *cuna* (колыбель) - поэтический дискурс, это более фигуративное слово, используемое как метафора. В большинстве случаев испанцы называют свою страну по названию *España*. Для анализа политического дискурса были взяты транскрипты заседаний Парламента, на основании которых была составлена статистика частотности употребления тех или иных вербализаторов. Наиболее частотным является номинация страны по названию *España*, на втором месте - *nuestro país*. Далее идут варианты *este país*, *nuestra tierra*, *nuestro territorio*, *aquí*. Примечательно, что существительное *patria* практически не встречается. Слово *tierra* используется для обозначения автономных областей в значении "малая родина". На основании речей представителей политических партий были выявлены способы номинации "Родины", а также воссоздан образ идеальной страны, к которой необходимо стремиться, и насущные проблемы, которые мешают достичь идеала. Испания представляется европейской страной, обладающей экономическим потенциалом и политической мощью, привлекательным туристическим регионом, страной с богатой и разнообразной культурой. К недостаткам относится экономический кризис, проблемы коррупции, разрозненность отдельных областей. Говоря о национальном вопросе и сепара-

тистских тенденциях, в частности в Каталонии, в политическом дискурсе пропагандируется необходимость сохранения единства нации, и стремление отделиться расценивается отрицательно.